



Danh Sách Kiểm Tra Trở Lại Trường Học

Ngày 29 Tháng 8, 2022

Các học sinh và gia đình PPS thân mến,

Bắt đầu mỗi năm học mới luôn chứa đựng nhiều mong đợi và háo hức. Trong mùa hè nhóm của chúng tôi đã bận rộn lập kế hoạch và chuẩn bị. Các giáo viên và nhân viên đã tham gia vào các cơ hội phát triển chuyên môn và đào tạo trong mùa hè. Nhiều học sinh của chúng tôi sẽ quay trở lại các khuôn viên trường học mới được xây dựng hoặc cải tiến... Chúng tôi đã sẵn sàng cho một năm học vui tươi!

Với sự tập trung có chủ đích vào việc giảng dạy chất lượng cao phục vụ công bằng giáo dục [high-quality instruction in service of educational equity](#), năm học hứng thú này sẽ tiếp tục thúc đẩy chúng tôi hiện thực hóa tầm nhìn (Tái hình dung PPS) và chuẩn bị cho tất cả học sinh nhận thức rõ tất cả các yếu tố trong hình tượng học sinh tốt nghiệp của chúng tôi. Các ưu tiên giảng dạy bao gồm cơ cấu giảng dạy mới, thông qua chương trình giảng dạy mới và phù hợp việc học tập chuyên môn của giáo viên. Quý vị có thể tìm hiểu thêm trên trang web này [this webpage](#).

Khi sắp đến ngày tựu trường, chúng tôi chia sẻ với quý vị thông tin để bắt đầu mạnh mẽ một năm học:

Lịch năm học và các nhắc nhở cho ngày khai giảng

Thứ Ba, Ngày 30 Tháng Tám là ngày đầu tiên đi học của hầu hết học sinh PPS.

- Thứ Ba, Ngày 30 Tháng 8 - Ngày đầu tiên đi học chỉ dành cho các lớp 6, 9 và 12.
- Thứ Tư, Ngày 31 Tháng 8 - Ngày đầu tiên đi học cho các lớp 7, 8, 10 và 11.
- Thứ Ba, Ngày 6 Tháng Chín - Ngày đầu tiên đi học của lớp Mẫu giáo.
 - Lớp mẫu giáo tăng cường từ Ngày 30 Tháng 8 đến Ngày 2 Tháng 9, trong thời gian này mỗi gia đình được mời giao tiếp riêng với giáo viên Mẫu giáo và mỗi học sinh được mời tham gia một ngày thực hành trong lớp học của học sinh.
- Thứ Hai, Ngày 12 Tháng 9 - Ngày đầu tiên đi học cho các học sinh Mầm Non Pre-Kindergarten và Head Start.

Đây là liên kết đến Lịch Năm Học 2022-23 của PPS [2022-23 PPS Calendar](#).

Các Bữa Ăn

Mặc dù Quốc Hội Hoa Kỳ không gia hạn các bữa ăn miễn phí cho tất cả học sinh trong năm học



này, chúng tôi có 53 trường học và chương trình được chấp thuận là Community Eligibility Provision (CEP) (Cộng Đồng Đủ Kiện).

PPS sẽ có thể cung cấp các bữa ăn sáng và bữa ăn trưa miễn phí hàng ngày cho mọi học sinh đi học tại các địa điểm này mà không cần phải hoàn thành thủ tục giấy tờ. Quý vị có thể xem danh sách đầy đủ các trường đủ điều kiện tại đây [here](#).

Đối với những học sinh không theo học tại 53 trường đủ điều kiện CEP, con em quý vị có thể đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí hoặc các bữa ăn giảm giá. Nhấn vào đây [here](#) để truy cập đơn Gia Đình Xin Các Bữa Ăn Miễn Phí và Giảm Giá Năm Học 2022-2023.

Xe Buýt

Nếu học sinh đủ điều kiện cho dịch vụ xe buýt, xin chắc chắn biết điểm dừng và lịch trình xe buýt của học sinh. Nhóm đưa đón học sinh đã tạo trang này [this page](#) để quý vị xem và biết rõ tuyến đường xe buýt của học sinh. Quý vị cũng có thể truy cập trang Các Câu Hỏi Thường Gặp về việc Đưa Đón Học Sinh của chúng tôi [Transportation FAQ page](#).

Nếu quý vị có học sinh IEP hoặc dịch vụ đưa đón đặc biệt, xin liên lạc với transportation@pps.net.

Sức Khỏe Tâm Thần – Các Nguồn Lực Có Sẵn

Chúng tôi quan tâm đến sức khỏe của học sinh. Có nhiều người và tổ chức cộng đồng có thể hỗ trợ quý vị và gia đình. Quý vị có thể kết nối với bất kỳ hỗ trợ nào được liệt kê ở đây [here](#) và/hoặc chia sẻ mối quan tâm của quý vị với nhà cung cấp dịch vụ y tế của quý vị.

Thiết Bị Công Nghệ Cho Học Sinh

Mỗi học sinh PPS từ lớp ba đến lớp mười hai đều có quyền có một thiết bị công nghệ miễn phí để truy cập chương trình giảng dạy kỹ thuật số và các tài nguyên trực tuyến. Nếu học sinh cần một thiết bị, xin liên lạc với trường học. Quý vị sẽ phải ký đơn Thỏa Thuận của Người Dùng xác nhận rằng quý vị đã nhận được một thiết bị.

Xin lưu ý rằng PPS sẽ loại bỏ phí tự bảo hiểm thiết bị \$20 mà cộng đồng trường học đã thông báo trước đó. Các gia đình sẽ không cần phải trả khoản phí này và những gia đình đã trả khoản phí này sẽ được hoàn lại tiền. Cách thức hoàn lại tiền sẽ tùy thuộc vào cách trả phí trước đó; vì vậy các nhóm trường học và sở học chánh sẽ làm việc siêng năng trong vài tuần tới để giải quyết việc này. Xin bỏ qua phần trả phí và sửa chữa trong đơn hiện tại trong khi chúng tôi làm việc để cập nhật đơn. Chúng tôi cảm kích sự kiên nhẫn và thông cảm của quý vị.

Cần trợ giúp bằng ngôn ngữ bản xứ của quý vị?

Đường Dây Gia Đình Đa Ngôn Ngữ [The PPS Multilingual Family Line](#) là dịch vụ dành cho phụ huynh hoặc người giám hộ (bằng tất cả các ngôn ngữ được PPS hỗ trợ) liên lạc với trường học về các bữa ăn, trợ giúp kỹ thuật cho các lớp học trực tuyến, hướng dẫn đặc biệt, nói chuyện với giáo viên, các nguồn lực liên quan đến COVID và các thông tin khác, v.v. Nếu cần trợ giúp? Xin gọi cho chúng tôi:



- Español: 503-916-3582
- 中文 : 503-916-3585
- Tiếng Việt: 503-916-3584
- Soomaali: 503-916-3586
- Русский: 503-916-3583

Chúng tôi hy vọng quý vị sẽ tận dụng những nguồn lực này. Chúng tôi chúc quý vị một năm học thành công.

Tiến sĩ Cheryl Proctor

Phó Giám Đốc Sở Học Chánh, Giảng Dạy & Cộng Đồng Trường Học